

RAPID POLICY ASSESSMENT & RESPONSE



Module II: Existing Data **Moduł II Istniejące dane**

Topic Area 1:

Strefa tematyczna 1

Law on the Books

Prawo w książkach

Tools

Narzędzia

RAPID POLICY ASSESSMENT AND RESPONSE

SZYBKA OCENA PRAWA I POLITYKI (RPAR)

Module II Moduł II

Topic Area (1) Sfera Tematyczna (1)

Laws Prawo

In this part of Module II of the RPAR, researchers gather and analyze the law relevant to HIV/AIDS among injection drug users. *W tej części Modułu II RPAR, badacze gromadzą i analizują przepisy prawne odnoszące się do HIV/AIDS wśród dożylnych narkomanów.*

For purposes of the RPAR, “law” consists of: *Dla celów RPAR, “prawo” składa się z:*

- Constitutions and any treaties that have the force of law
- *Konstytucji i wszelkich innych traktatów posiadających moc prawną*
- Statutes passed by the national or regional legislature
- *Ustaw przyjętych przez narodowe lub regionalne prawodawstwo*
- Ordinance (statutes) passed by local legislative bodies
- *Rozporządzeń przyjętych przez lokalne ciała prawodawcze*
- Administrative regulations with the force of law, issued by administrative agencies at the national, regional or local level
- *Regulacji administracyjnych z mocą prawa, wydanych przez urzędy administracji na szczeblu narodowym, regionalnym lub lokalnym*
- Court decisions interpreting laws or regulations
- *Decyzji sądów interpretujących prawo lub regulacje*
- Executive orders or decrees with some binding effect issued by executive officers at the national, regional or local level
- *Rozporządzeń wykonawczych lub dekretów z pewnym obowiązującym skutkiem wydanych przez urzędników na szczeblu narodowym, regionalnym lub lokalnym*
- Internal documents created by agencies to guide their enforcement or interpretation of laws and regulations
- *Wewnętrznych zarządzeń tworzone przez urzędy by kierować ich egzekwowaniem lub interpretacją prawa i regulacji*
- Guidance on the interpretation of laws issued for the public by an agency or executive body
- *Poradnictwa dla ogółu społeczeństwa dotyczącego interpretacji prawa wydanego przez urząd lub organ wykonawczy.*
- Standard operating procedures, manuals or other documents defining enforcement practices, agency interpretation of laws or guidelines for public behavior
- *Standardowych procedur działania, instrukcji lub innych dokumentów określających procedury egzekwowania, urzędową interpretację przepisów prawnych lub poradników postępowania cywilnego (?)*

Purpose: Cel:

The information collected will provide a foundation upon which to build the remaining research of the RPAR. The laws you collect are define the policy issues to be addressed in qualitative research and the work of the CAB. Change in law may be a major goal of the Action Plan.

Zebrane informacje stworzą fundament, na którym zbudowane zostaną pozostałe badania RPAR. Przepisy prawne, które zbieracie określają kwestie sporne istniejącego prawa i polityki będące celem badań jakościowych i pracy CAB-u. Zmiana przepisów prawnych mogłaby być głównym celem Planu Działania.

Process: Przebieg:

This tool requires standard legal research using the normal methods and resources in the site country. Recording and analyzing the law data for the RPAR requires the following three steps:

To narzędzie wymaga standardowych badań prawniczych przy użyciu normalnych metod i zasobów w danym kraju. Zapisywanie i analizowanie informacji prawnych dla RPAR wymaga następujących trzech kroków:

Step 1: Identify laws and obtain the complete citation in correct local format.

As you collect data, compare what you find with the domains below to ensure you are finding all that is required. If you find laws not mentioned below, but which you think may be relevant, include those in domains 13.0 or 14.0.

Because you are collecting a broad range of documents that fall within the RPAR definition of "law," there may be more than one provision applicable to a domain or topics within a domain. For example, there may be both national criminal laws and administrative regulations that deal with possession of heroin or other drugs. Be sure to get the full range of relevant laws.

Krok 1. Identyfikacja prawa oraz uzyskanie kompletnego źródła cytatu zgodnego z lokalny formatem

Kiedy zbierasz dane , porównaj to co zostało znalezione z domenami poniżej aby upewnić się , że znalazłeś/las wszystko co jest wymagane. Jeżeli odnajdziesz akty prawne nie wymienione poniżej, ale które myślisz że mogą być znaczące dla problemu załącz je w domenach 13.0 lub 14.0

Ponieważ zbieracie szeroki zakres dokumentów które mogą być znaleźć się w kategorii zdefiniowanej przez RPAR jako „prawo”, może być więcej niż jedno postanowienie dotyczące domeny lub tematu wewnątrz domeny. Na przykład, mogą

istnieć zarówno krajowe prawa karne, zarządzenia administracyjne, które dotyczą posiadania heroiny lub innych narkotyków. Upewnij się, że poznałeś/łaś pełny wachlarz odpowiednich aktów prawnych.

Step 2: Copy the law.

Krok 2: Skopiowanie prawa

We expect that virtually all laws will be available for copying. If not, please hand-copy the most important provisions and provide a more detailed summary in Step 3.

If you find an English translation of the statute, please copy that also. Oczekujemy, że praktycznie wszystkie akty prawne będą dostępne do skopiowania. Jeżeli nie, prosimy o ręczne skopiowanie najważniejszych postanowień i dostarczyć szczegółowe podsumowanie w kroku 3.

Step 3: Enter information about the law into the box provided in this section, including: citation, type of provision, text of law, narrative summary and questions for practice.

Krok 3: Wprowadź informację dotyczącą prawa do tabeli załączonej w tej sekcji włączając: cytaty, rodzaj postanowienia, tekst prawa, podsumowanie (własnymi słowami) i pytania dotyczące zastosowania w praktyce.

Citation (the correct way the provision is identified in national, regional or local codes) usually includes the name of the law (e.g., “Narcotics Control Act”), name of the source (e.g., Criminal Code), volume, page, year, and other locating information

Źródło cytowania (właściwy sposób identyfikacji postanowienia w krajowych, regionalnych i lokalnych kodeksach) zwykle zawierający nazwę aktu prawnego (np. Ustawa ds. Przeciwdziałania Narkomani), nazwę źródła (np. Kodeks Karny), tom, stronę, rok i inną informację umożliwiającą lokalizację.

Type of provision: Distinguish whether the rule is a statute/law, an administrative regulation with the force of law, an executive directive from an agency or official (e.g., a presidential decree), a written policy of an agency without the force of law, a written standard operating procedure or other management directive of a law enforcement agency, or a form of legal guidance issued by a law enforcement agency.

Rodzaj postanowienia: Rozróżnij czy postanowienie jest statutowym aktem prawnym, decyzją administracyjną z mocą aktu prawnego, wykonawczą dyrektywą ze strony agencji lub urzędnika państwowego (np. dekret prezydencki), pisemnym określeniem strategii urzędu bez mocy prawnej, pisemnym standardem procedury operacyjnej, lub inną dyrektywą zarządu urzędu/agencji egzekwującej prawo, czy rodzajem prawnej informacji wydanej przez urząd/agencję egzekwującą prawo.

Text of law: include all the relevant text.

Tekst aktu prawnego: załącz cały istotny tekst

***Narrative summary:** in your own words give a brief description of what the law says relevant to the domains in question. Do not include speculation about the application or enforcement of the law in this section. Make sure your narrative addresses all the key topics in each domain. Note any particularly important elements (e.g., methadone is listed as a controlled substance, or possession of up to a gram of heroin is not a crime)*

***Streszczenie:** własnymi słowami podaj krótki opis o tym, co mówi prawo w sprawie odpowiednich domen które są rozważane. Nie włączaj spekulacji dotyczących zastosowania czy egzekucji prawa w tej sekcji. Upewnij się, że streszczenie ustosunkowuje się do wszystkich głównych zagadnień w każdej domenie. Odnotuj wszystkie istotne elementy (np. metadon jest kwalifikowany jako substancja podlegająca kontroli, lub posiadanie do 1 grama heroiny nie jest przestępstwem.)*

The purpose of the narrative is to succinctly summarize key points for your later work with the CAB and final report. Because you will have copies of the law, there is no need for lengthy discussion or detailed paraphrasing of the law. You may wish to create more than one summary box for a domain or topic within a domain.

Celem streszczenia jest zwięzłe podsumowanie kluczowych punktów dla dalszych prac CAB i potrzeb końcowego raportu. Ponieważ będziecie posiadali kopie wszystkich aktów prawnych, nie ma potrzeby długiej dyskusji lub parafrazowania prawa. Możesz stworzyć więcej niż jedno okno podsumowania dla domeny lub tematu wewnątrz domeny.

***Questions for practice:** include any questions about how the law is applied that are particularly relevant. For example, if harm reduction is not prohibited by any law (therefore there would be no text to prohibit needle exchanges) however, there is a concern among outreach workers that distributing needles will be seen as the crime of “facilitating drug use” which is very vaguely defined. Your comments about the possible use of this law belong in the questions for practice section.*

***Pytania dotyczące zastosowania w praktyce:** wprowadź wszystkie zagadnienia dotyczące zastosowania prawa, które są w szczególności istotne. Na przykład, jeżeli programy redukcji szkód nie są zabronione przez żadne prawo (dlatego nie będzie tekstu dotyczącego zakazu wymiany strzykawek), jednakże istnieje obawa pomiędzy pracownikami typu *outreach* że dystrybucja igieł będzie postrzegana jako przestępstwo „wspomagania użycia narkotyków”, które jest bardzo ogólnie zdefiniowane. Wasze komentarze dotyczące możliwego zastosowania tego prawa wprowadźcie do sekcji *pytania dotyczące zastosowania w praktyce**

Step 4: Important note: CAB meetings and research in Module III may lead to more areas of relevant law being identified, and require additional legal research.

For each new area of law identified, repeat these 3 steps.

Krok 4: Spotkania CAB i badania w module III mogą prowadzić do identyfikacji większej ilości aktów prawnych, i wymagać dodatkowych badań prawnych.

Dla każdego nowego zakresu prawnego, który został zidentyfikowany, powtórz powyższe 3 kroki.

The Domains of Law in the RPAR **Kategorie przepisów prawa w RPAR**

1.0 Drug use

- Drug control laws
- Syringe laws
- Needle exchange programs
- Drug treatment

1.0 Stosowanie narkotyków

- Przepisy kontroli stosowania narkotyków
- Przepisy dotyczące strzykawek
- Programy wymiany igieł
- Leczenie narkomanii

2.0 Commercial sex work

2.0 Czerpanie zysków z nierządu (seks „zarobkowy”)

3.0 Homosexuality and homosexual behavior

3.0 Homoseksualizm i zachowania homoseksualne

4.0 HIV-specific criminal exposure or transmission

4.0 Narażenie na zakażenie lub zakażenie HIV jako przestępstwo

5.0 Criminal justice/procedure

5.0 Kodeks karny/procedura postępowania karnego

6.0 Right to health care/ right to HIV treatment

6.0 Prawo do opieki zdrowotnej/ prawo do leczenia HIV

7.0 Reportability of HIV, AIDS, HCV, HBV, TB, Syphilis, and STDs

7.0 Zgłaszanie zakażeń HIV, AIDS, HCV, HBV, gruźlicy, kiły i innych chorób wenerycznych (przenoszonych drogą płciową)

8.0 HIV testing laws

8.0 Przepisy dotyczące testowania HIV

9.0 Privacy of medical information

9.0 Poufność informacji medycznych

10.0 Anti-discrimination provisions

10.0 Ustawy anty-dyskryminacyjne

11.0 National provisions related to international human rights norms

11.0 Ustawy odnoszące się do międzynarodowych praw człowieka

12.0 International drug control agreements

12.0 Umowy międzynarodowe dotyczące kontroli użytkowania narkotyków

13.0 Other laws identified by CAB or Module III research that influence risk or stigma among drug users in a significant way

13.0 Inne przepisy odnalezione przez CAB lub badania w Module III, które w znaczący sposób wpływają na ryzyko lub napiętnowanie narkomanów ???

14.0 Other laws identified by CAB or Module IV that influence the work of HIV prevention organizations in a significant way

14.0 Inne przepisy odnalezione przez CAB lub badania w Module IV, które w znaczący sposób wpływają na pracę organizacji zapobiegających zakażeniom HIV

RAPID POLICY ASSESSMENT AND RESPONSE **SZYBKA OCENA PRAWA I POLITYKI (RPAR)**

Module II **Topic Area (1)** **Law on the Books** **Moduł II** **Sfera tematyczna (1)** **Ustawy**

COLLECTION INSTRUMENT **NARZĘDZIE GROMADZENIA DANYCH**

1.0 Drug use

1.0 Zażywanie narkotyków

1.1 Drug use, possession and sale

1.1 Zażywanie, posiadanie i sprzedaż narkotyków

- 1.1.1 Identify regulated drugs, quantities, and penalties.
- 1.1.1 Określcie jakie narkotyki podlegają regulacjom prawnym, w jakich ilościach i jakie kary są przewidziane
- 1.1.2 Most countries publish a list or “schedule” of prohibited drugs. Find the most recent version of this schedule and identify which drugs are regulated. Determine the status of those drugs that are relevant to the transmission of HIV and other blood-borne diseases among IDUs. Include at least heroin, cocaine, methamphetamine, opium, marijuana, other psychotropic drugs, and any other locally relevant drugs that are mentioned (such as “kompot” or “chemistry”). Note also the status of drugs that may have begun to be widely used recently, such as ketamine or “ecstasy.”
- 1.1.2 Większość krajów publikuje listę lub „wykaz” zakazanych narkotyków. Odnajdźcie najnowszą wersję tego wykazu i określcie, które narkotyki są objęte regulacjami prawnymi. Określcie status narkotyków, których zażywanie wpływa na zakażenie się HIV i innymi krwiopochodnymi chorobami zakaźnymi wśród narkomanów zażywających narkotyki dożylnie (IDU-ów). Uwzględnijcie przynajmniej heroinę, kokainę, meamfetaminę, opium, marihuanę, inne środki psychoaktywne i wszelkie inne ważne dla regionu narkotyki, które są wspomniane (takie

jak „kompot” czy „chemia”). Opiszcie również status narkotyków, które niedawno mogły wejść do szerokiego użytku np. ketaminy lub ecstasy.

- 1.1.3 For each relevant drug, determine the minimum quantity (usually by weight) that may legally be possessed. For some drugs there will be no minimum, any detectable trace of the drug presents possible criminal penalties. For others, the schedule may set a threshold below which possession is decriminalized.
- 1.1.3 Przy każdym konkretnym narkotyku, zaznaczcie minimalną ilość (zwykle wagę) którą można legalnie posiadać. Dla niektórych narkotyków nie ma takiej ilości, posiadanie jakiegokolwiek wykrywalnego śladu takiego środka może pociągać za sobą konsekwencje karne. Dla innych wykaz może zawierać próg, poniżej którego posiadanie jest niekarane.
- 1.1.4 Determine where there are non-criminal penalties, such as where possession is punishable by a fine or administrative penalty.
- 1.1.4 Zaznaczcie, gdzie kara nie ma wymiaru kryminalnego, np. gdy posiadanie narkotyku może być ukarane grzywną lub karą administracyjną.
- 1.1.5 For each relevant drug, determine whether each of the following is criminalized or otherwise penalized and if the law proscribes different penalties for: possession (of what quantity); sale; or manufacture.
- 1.1.5 Przy każdym konkretnym narkotyku zaznaczcie, czy posiadanie (w jakiej ilości), sprzedaż lub produkcja jest przestępstwem lub jest karane i czy prawo przewiduje różne kary za powyższe czyny
- 1.1.6 For each relevant drug, does the law proscribe other behavior or provide other penalties, such as special penalties for “trafficking”, or being a “drug king-pin”?
- 1.1.6 Przy każdym konkretnym narkotyku zaznaczcie czy prawo przewiduje inne działania lub inne kary, np. kary specjalne za „dilerkę” lub bycie „narkotykowym baronem”
- 1.1.7 For each relevant drug determine whether repeat offenders face different penalties.
- 1.1.7 Przy każdym konkretnym narkotyku zaznaczcie, czy recydywiści otrzymują inne kary.
- 1.1.8 If you have not done so already, identify and summarize any available executive decrees, agency policies or other laws relating to drug possession or the enforcement of drug possession laws.
- 1.1.8 Jeśli tego jeszcze nie zrobiliście, odnajdźcie i podsumujcie wszelkie dostępne zarządzenia wykonawcze, wytyczne urzędowe lub inne przepisy odnoszące się do posiadania narkotyków lub egzekwowania prawa dotyczącego posiadania narkotyków

1.1 1.1	Drug use, possession and sale Zażywanie, posiadanie i sprzedaż narkotyków
Citation Cytat ? Źródło ?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.2 Status crimes related to drug use

1.2 Przestępstwa ściśle związane ze używaniem narkotyków

- 1.2.1 Does the law formally make it a crime to be a drug user?
1.2.1 Czy formalnie, w świetle prawa bycie konsumentem narkotyków (narkomanem) jest przestępstwem?
- 1.2.2 Being in the company of drug users?
1.2.2 Przebywanie w towarzystwie konsumentów narkotyków (narkomanów)?
- 1.2.3 Other activities related to status as drug user?
1.2.3 Inne czynności związane z byciem konsumentem narkotyków (narkomanem) ?
- 1.2.4 If you have not done so already, identify and summarize any available executive decrees, agency policies or other laws relating to the status of being a drug user.

- 1.2.2 1.2.4 Jeśli jeszcze tego nie učiniliście, odnajdźcie i streście wszelkie dostępne rozporządzenia wykonawcze, wytyczne urzędowe lub inne przepisy odnoszące się do statusu narkomana (konsumenta narkotyków)

1.2 1.2	Status crimes related to drug use Przestępstwa związane z byciem narkomanem
Citation Cytat ? Źródło ?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.3 Registration of drug users or “addicts”

1.3 Rejestracja konsumentów narkotyków lub „uzależnionych”

- 1.3.1 Identify the circumstances, if any, under which a person must be registered with government as a drug user or “addict.”
- 1.3.1 Określcie okoliczności, jeśli są jakieś, w których osoba musi zostać zarejestrowana przez władze jako konsument narkotyków lub „uzależniony”
- 1.3.2 Identify the officials who are authorized or required to identify people to be placed in such a registry (e.e., police, physicians).
- 1.3.2 Wskażcie urzędników upoważnionych lub wymaganych do zadecydowania o umieszczeniu ludzi w takim rejestrze (np. Policja, lekarze)

1.3.3 Identify the officials who are authorized or required to maintain the registry.

1.3.4 Wskażcie urzędników upoważnionych lub wymaganych do prowadzenia rejestracji.

1.3.5 Identify those who have access to the registry.

1.3.4 Wskażcie osoby mające dostęp do rejestru.

1.3 1.3	Registration of drug users or “addicts” Rejestracja konsumentów narkotyków lub „uzależnionych”
Citation Cytat ? Źródło ?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.4 Mandatory drug testing of suspected drug users.

1.4 Obowiązkowe badanie na obecność narkotyków u podejrzanych o ich zażywanie

1.4.1 Identify the circumstances, if any, under which a person may be tested for drug use without the person’s consent.

1.4.1 Wskażcie okoliczności, jeśli są jakiegokolwiek, w których osoba bez wyrażenia zgody może zostać poddana testowi na obecność narkotyków.

- 1.4.2 Identify the process for legally ordering a drug test and what officials are authorized to conduct such testing.
- 1.4.2 Opiszcie procedurę prawnego nakazu poddania się testowi na obecność narkotyków i wskażcie urzędników upoważnionych do przeprowadzenia takiego badania.

1.4 1.4	Mandatory testing of suspected drug users Obowiązkowe badanie na obecność narkotyków u podejrzanych o ich zażywanie
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.5 Drug paraphernalia

1.5 Akcesoria narkotykowe

- 1.5.1 Identify any laws that prohibit possession of drug paraphernalia -- syringes, bleach, cookers or other items that can be used with illegal drugs.
- 1.5.1 Odnajdźcie wszelkie przepisy zakazujące posiadania akcesoriów narkotykowych: strzykawek, wybielaczy(?), kuchenek gazowych(„parowniki”?) lub innych przedmiotów, które mogą być powiązane z nielegalnymi narkotykami.
- 1.5.2 What are the penalties for possession of drug paraphernalia by drug users?
- 1.5.2 Jakie są kary za posiadanie akcesoriów narkotykowych przez konsumentów narkotyków?

1.5 1.5	Drug Paraphernalia Akcesoria narkotykowe
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.5.3 What are the penalties for sale of drug paraphernalia to drug users?

1.5.3 Jakie są kary za sprzedawanie akcesoriów narkotykowych konsumentom narkotyków?

1.6 Regulation of sale or possession of syringes and needles.

1.6 Regulacja sprzedaży lub posiadania strzykawk i igiel

1.6.1 Identify any provision other than drug paraphernalia provisions governing the sale or possession of a hypodermic needle and syringe.

1.6.1 Opiszcie każdą ustawę, inną niż te dotyczące akcesoriów narkotykowych, regulującą sprzedaż lub posiadania podskórnych igiel i strzykawk.

1.6 1.6	Regulation of sale or possession of syringes and needles Regulacja sprzedaży lub posiadania strzykawk i igiel
Citation Cytat Źródło?	
Type of	

provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.7 “Propaganda” about, promotion or facilitation of drug use

1.7 „Propaganda” na temat, promowanie lub udostępnianie narkotyków

1.7.1 Identify any law that addresses activities deemed to promote or facilitate drug use.

1.7.1 Wskażcie wszystkie przepisy, które odnoszą się do czynności uważanych za promowanie lub udostępnianie narkotyków.

1.7.2 Identify any law that explicitly addresses harm reduction activities in terms of promotion or facilitation of drug use.

1.7.2 Wskażcie wszelkie przepisy, które wyraźnie odnoszą się do redukcji szkód w kategoriach promocji lub udostępniania narkotyków.

1.7	“Propaganda” about, promotion or facilitation of drug use „Propaganda” na temat, promowanie lub udostępnianie narkotyków
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst	

prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.8 Naloxone or other treatment for drug overdose

1.8 Nalokson lub inne środki lecznicze w przypadkach przedawkowania narkotyków

1.8.1 Determine whether naloxone is a “scheduled drug” or “controlled substance.”

1.8.1 Określcie czy nalokson jest w wykazie narkotyków czy też jest na liście substancji podlegających szczególnym przepisom prawa farmaceutycznego.

1.8.2 Identify any law governing its use in the treatment of drug overdose.

1.8.2 Wskażcie wszelkie przepisy regulujące jego używanie w leczeniu przedawkowania narkotyków.

1.8.3 Determine whether it may legally be provided to drug users as part of an overdose prevention program.

1.8.3 Określcie czy może on być legalnie udostępniany konsumentom narkotyków jako część programu zapobiegania przedawkowaniom.

1.8.4 Repeat items 1-3 for any other medication used in the area to treat drug overdose.

1.8.4 Powtórzcie podpunkty 1-3 dla każdego innego lekarstwa używanego na danym terenie do leczenia przedawkowania narkotyków.

1.8	Naloxone or other treatment for drug overdose Nalokson lub inne środki lecznicze w przypadkach przedawkowania narkotyków
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision	

Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.9 Needle exchange programs (NEPs):

1.9 Programy wymiany igieł (NEP-y):

1.9.1 Are NEPs authorized by law, forbidden by law, or neither?

1.9.1 Czy NEP-y są prawnie usankcjonowane, zakazane, czy ani jedno ani drugie?

1.9.2 If needle exchanges are allowed, identify all provisions governing their approval, operation or other oversight.

1.9.2 Jeśli programy wymiany igieł są dozwolone, wskaźcie wszystkie ustawy regulujące ich zatwierdzenie, funkcjonowanie lub inny nadzór.

1.9 1.9	Needle Exchange Programs (NEPs) Programy wymiany igieł (NEP-y)
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative	

summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosow ania w praktyce	

1.10 Operation of drug treatment programs generally

1.10. Zasady ogólne funkcjonowania programów leczenia narkomanii

1.10.1 Identify any law regulating the establishment and operation of drug treatment programs, including what individuals or organizations may operate programs, what licenses or other approvals are required for such programs, and whether and how these rules differ for different types of programs (detoxification, in-patient treatment, out-patient treatment, buprenorphine, methadone, other opiate replacement therapies, behavioral modification, twelve step, or other modalities).

1.10.1 Wskażcie wszelkie przepisy regulujące wprowadzanie i działanie programów leczenia narkomanii, uwzględniając jakie osoby prywatne lub organizacje mogą przeprowadzać programy, jakie licencje lub inne zatwierdzenia są wymagane do takich programów, oraz czy i jak te zasady różnią się dla różnych rodzajów programów (detoksykacja, leczenie szpitalne, leczenie ambulatoryjne, buprenorfina, metadon, inne terapie „zastępcze” (dla opiatów), zmianę zachowań, 12 Kroków lub inne metody).

1.10	Operation of drug treatment programs generally Zasady ogólne funkcjonowania programów leczenia narkomanii
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	

Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

1.11 Opiate replacement:

1.11 Zastępowanie opiatów:

1.11.1 Determine whether methadone, buprenorphine, and any other drug currently used in opiate replacement therapy are “scheduled drugs” or “controlled substances.”

1.11.2 Określcie, czy metadon, buprenorfina i jakiegokolwiek inne leki obecnie wykorzystywane w terapii zastępczej opiatów są w wykazie narkotyków czy też są na liście substancji podlegających szczególnym przepisom prawa farmaceutycznego.

1.11.3 Identify any other provisions regulating the use of opium replacement therapies, including what drugs may be used, purposes of which they may be used (e.g., detoxification, long-term maintenance), dosages, time limits, and periodic drug testing of patients.

1.11.2 Wskażcie wszelkie inne ustawy regulujące stosowanie terapii zastępczej opiatów, uwzględniając jakie leki mogą być używane, cele dla których mogą być użyte (np. Detoksykacja, terapia długoterminowa) dawki, limity czasowe, oraz okresowe testowanie pacjentów na obecność narkotyków.

1.11 1.11	Opiate replacement Zastępowanie opiatów
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of	

law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe stresz- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosow ania w praktyce	

1.12 Access to drug treatment

1.12 Dostęp do leczenia uzależnień od narkotyków

1.12.1 Is there a legal right to drug treatment?

1.12.1 Czy obowiązuje prawo do leczenia uzależnień?

1.12.2 Identify any law governing the payment of the costs of drug treatment, including any provisions on government-paid treatment, eligibility for aid and time limitations on state-paid treatment.

1.12.2 Wskażcie wszelkie przepisy regulujące ponoszenie kosztów leczenia uzależnień od narkotyków, uwzględniając wszelkie ustawy o finansowaniu z budżetu państwa, kwalifikację do leczenia i ograniczenia czasowe dotyczące finansowania centralnego.

1.12.3 Identify any law governing the acceptance of voluntary drug treatment as an alternative to arrest, prosecution or incarceration.

1.12.3 Wskażcie wszelkie przepisy regulujące dopuszczenie dobrowolnego leczenia z uzależnienia od narkotyków jako alternatywę dla aresztowania, oskarżenia lub osadzenia w więzieniu.

1.12.4 Identify the circumstances, if any, under which a person may be required to undergo mandatory drug treatment.

1.12.4 Określcie okoliczności, o ile takie są, w których od osoby będzie się wymagać poddania przymusowemu leczeniu uzależnienia.

1.12.5 Identify the procedures under which individuals can be required to undergo mandatory drug treatment, and the officials who are authorized to order such treatment.

1.12.5 Opiszcie procedury, które pozwalają na skierowanie osób na przymusowe leczenie uzależnienia, oraz urzędników uprawnionych do nakazania takiego leczenia.

1.12 1.12	Access to drug treatment Dostęp do leczenia uzależnień od narkotyków
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

2.0 Commercial sex work

2.0 Czerpanie zysków z nierządu (seks „zarobkowy”)

- 2.0.1 Identify any law prohibiting participating in or profiting from commercial sex work (e.g., offering sex for money, being a sex worker, owning or operating a brothel, pimping, soliciting sex for money).
- 2.0.1 Wskażcie wszelkie przepisy zakazujące uczestniczenia w lub czerpania zysków z nierządu (np. Oferowanie seksu za pieniądze, prostytuowanie się, posiadanie lub zarządzanie domem publicznym, stręczycielstwo, domaganie się seksu za pieniądze).
- 2.0.2 Identify any law prohibiting the possession or sale of condoms.
- 2.0.2 Wskażcie wszelkie przepisy zakazujące posiadania lub sprzedaży prezerwatyw.
- 2.0.3 Identify the penalties for violating these laws.
- 2.0.3 Określcie kary za łamanie powyższych przepisów.

- 2.0.4 Does the law related to sex work apply differently to male and female sex workers, and if so, how?
 2.0.4 Czy przepisy odnoszące się do prostytucji są różne dla mężczyzn i kobiet sprzedających seks, a jeżeli tak, to wskażcie różnice.

2.0	Commercial sex work Czerpanie zysków z nierządu (seks „zarobkowy”)
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

3.0 Criminal or other penalties for homosexual identity or behavior

3.0 Konsekwencje karne lub inne kary za orientację lub zachowania homoseksualne

- 3.0.1 Does the law prohibit homosexual conduct (acts) or status (identity)?
 3.0.1 Czy prawo zabrania kontaktów homoseksualnych lub orientacji homoseksualnej?
- 3.0.2 Identify the penalties for violating these laws.
 3.0.2 Określcie kary za łamanie powyższych przepisów
- 3.0.3 Do these provisions apply differently to men, women, or transgendered persons?

3.0.3 Czy te ustawy traktują inaczej mężczyzn, kobiety lub osoby, które zmieniły płeć(transseksualiści)?

3.0	Criminal or other penalties for homosexual identity or behavior Konsekwencje karne lub inne kary za orientację lub zachowania homoseksualne
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> treszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

4.0 Criminal provisions specific to people with HIV

4.0 Ustawy karne dotyczące ludzi z HIV

4.1.1 Does the law prohibit any of the following by a person with HIV?

- Any act that could expose another to HIV
 - Exposure with intent to infect with HIV
 - Actual transmission of HIV
 - Sexual intercourse
 - Other sexual contact
 - Sharing injection equipment
- Czy prawo zabrania osobie z HIV jakichkolwiek z poniższych czynów?

- Jakikolwiek czyn który mógłby narazić inną osobę na zakażenie HIV
- Ekspozycja w celu zakażenia HIV
- Faktyczne zakażenie kogoś HIV
- Stosunek seksualny
- Inny kontakt seksualny
- Dzielenie z kimś zestawu do iniekcji

4.1.2 What is the penalty for each?

4.1.2 Jaka kara grozi za każde z powyższych

4.1.3 Are there any affirmative defenses?

- If the person with HIV uses a condom
- If the person with HIV infection discloses his/her status and obtains consent for contact

4.1.3 Czy są jakiegokolwiek stwierdzalne okoliczności łagodzące

- Jeśli osoba z HIV użyje prezerwatywy
- Jeśli osoba z HIV ujawni swój stan i uzyska przyzwolenie na kontakt

4.1	Criminal penalties for knowing exposure to HIV Kary za świadomą ekspozycję na HIV
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

4.2 Additional penalties for crimes committed by persons with HIV

4.2 Dodatkowe kary za przestępstwa popełnione przez osoby z HIV

4.1.1 Identify any law imposing additional penalties for engaging in sex work while infected, purchasing sex while infected, assault while infected, or other criminal activities?

4.1.1 Wskażcie wszelkie przepisy nakładające dodatkowe kary za podejmowanie „seksu zarobkowego” będąc zakażonym, kupowanie usług seksualnych będąc zakażonym, napad będąc zakażonym lub inne działania przestępcze.

4.2	Additional penalties for crimes committed by persons with HIV Dodatkowe kary za przestępstwa popełnione przez osoby z HIV
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

4.2 Other HIV-specific criminal laws

4.2 Inne przepisy prawa karnego stworzone z myślą o HIV

4.3.1 Identify any other HIV-specific criminal laws.

4.3.1 Wskażcie wszelkie inne przepisy prawa karnego stworzone z myślą o HIV

4.3	Other HIV-specific criminal laws Inne przepisy prawa karnego stworzone z myślą o HIV
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

5.0 Criminal justice/procedure

5.0 Kodeks karny/procedura postępowania karnego

5.0 Criminal procedure

5.0 Procedura arna

5.1.1 Identify any law that regulates criminal justice, including police searches and arrests, pre-trial detention, bail, and conditions of confinement.

5.1.1 Wskażcie wszelkie przepisy regulujące kodeks karny, uwzględniając policyjne poszukiwania i aresztowania, areszt tymczasowy, kaucję i warunki uwięzienia.

5.1.2 Identify any law that regulates criminal procedure, including time to trial, right to an attorney (court-appointed or otherwise), and appeal.

5.1.2 Wskażcie wszelkie przepisy regulujące procedurę postępowania karnego, uwzględniając czas do procesu, prawo do adwokata (wyznaczonego przez sąd lub innego) i apelacje.

5.1.3 Are there any other important protections or guarantees not included above?

5.1.3 Czy są jakiegokolwiek inne istotne metody obrony lub gwarancje nie wymienione powyżej?

5.1	Criminal procedure Kodeks karny
Citation Cytat Źródło?	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

5.2 Structure of the courts and legal system

5.2 Struktura sądów i system prawny

5.2.1 Describe the structure of your country's court system.

5.2.1 Opiszcie strukturę systemu sądownictwa w Waszym kraju.

5.2.2 Describe the structure of your city's court system.

5.2.2 Opiszcie strukturę systemu sądownictwa w Waszym mieście

5.2	Structure of the courts and legal system Struktura sądów i system prawny
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

5.3 Enforcement of defendant rights

5.3 Egzekwowanie praw broniącego się

5.3.1 Where and how can a defendant enforce the criminal justice/procedural rights described above.

5.3.1 Gdzie i jak może broniący się dochodzić swoich praw wymienionych powyżej.

5.3	Enforcement of defendant rights Egzekwowanie praw broniącego się
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of	

law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosow ania w praktyce	

6.0 Right to health care/HIV treatment

6.0 Prawo do opieki zdrowotnej/leczenia HIV

6.1 Does the law establish a “right to health care”?

6.1 Czy w prawodawstwo ustanawia „prawo do opieki zdrowotnej”?

6.1	Right to health care Prawo do opieki zdrowotnej
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe stresz- czenie	
Question for practice Pytania	

dotyczące zastosowania w praktyce	
-----------------------------------	--

6.2 Right to treatment for HIV/AIDS

6.2 Prawo do leczenia HIV/AIDS

6.2.1 Does the law establish a right to HIV/AIDS medicines, specifically anti-retrovirals?

6.2.1 Czy w prawodawstwo ustanawia prawo do leków na HIV/AIDS, w szczególności antyretrowirusowych?

6.2.2 Does the law indicate how to allocate scarce HIV/AIDS medicines, such as by setting up criteria for anti-retroviral treatment or setting priorities for types of patients (for example, pregnant women)?

6.2.2 Czy przepisy wyszczególniają jak należy asygnować rzadkie leki na HIV/AIDS, np. Wyznaczając kryteria dla antyretrowirusowego leczenia lub ustalając priorytetowe rodzaje pacjentów (np. Kobiety ciężarne)?

6.2	Right to treatment for HIV/AIDS Prawo do leczenia HIV/AIDS
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> transkrypcja	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

7.0 Reportability of HIV/AIDS and other communicable diseases

7.1.2 Zgłaszanie zakażeń HIV, AIDS, HCV, HBV, gruźlicy, kiły i innych chorób wenerycznych (przenoszonych drogą płciową)

7.1 Reporting and registries

7.1 Zgłaszanie i rejestry

7.1.1 Determine whether the law requires reporting of AIDS, HIV, Hepatitis (B or C), TB, and/or syphilis to health authorities.

7.1.1 Odpowiedzcie czy przepisy wymagają zgłaszania przypadków AIDS, HIV, wirusowego zapalenia wątroby (typu B lub C) i/lub kiły organom opieki zdrowotnej.

7.1.3 Who must report cases of infection or disease?

7.1.2 Kto musi zgłaszać przypadki zakażenia lub zachorowania?

7.1.4 What agency or agencies maintain the registries?

7.1.3 Jaki urząd lub urzędy prowadzą rejestry?

7.1	Reportability of HIV/AIDS and other communicable diseases
Citation Cytat	Zgłaszanie i rejestry
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> streszczenie	Or use table below
Question for practice Pytania dotyczące zastosow	

ania w praktyce	
----------------------------	--

[Reportability Table]

Disease/condition	Local health author	National health author	Hospitals	Other gov. entity (list)	Other non-gov. Entity (list)
AIDS					
HIV infection					
HBV					
HCV					
TB					
Syphilis					
Other STDs					

7.2 Permitted uses of HIV-status information in registries

7.2 Dozwolone używanie informacji dotyczącej HIV w rejestrach

7.2.1 Who has access to the data (with individually identifiable information)?

7.2.1 Kto ma dostęp do danych (z danymi osobowymi)?

7.2.2 For what purpose can health officials or others use the data?

7.2.2 W jakim celu urzędnicy służby zdrowia lub inni mogą używać tych danych?

7.2.3 Is registry information also covered by general privacy laws collected in domain 9, below?

7.2.3 Czy informacje w rejestrze są również chronione przez ogólne przepisy prawa do prywatności zebrane poniżej w kategorii 9?

7.2.4 Are there penalties for improper use or disclosure?

7.2.4 Czy prawo przewiduje kary za niewłaściwe użytkowanie danych lub ich wyjawienie.

7.2	Permitted uses of HIV-status information in registries Dozwolone używanie informacji dotyczącej HIV w rejestrach
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of	

law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe stresz- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosow ania w praktyce	

8.0 HIV testing laws

- Przepisy dotyczące testowania na obecność HIV

8.1 Determine whether the law requires informed consent for HIV testing.

8.1 Odpowiedzcie czy prawo wymaga świadomej zgody na badanie na obecność HIV?

8.2 Determine whether the law allows HIV testing without consent for any of the following:

8.2 Odpowiedzcie czy prawo pozwala na badanie na obecność HIV bez uzyskania zgody jakichkolwiek osób z poniższych:

- Narcological patients Pacjentów pod narkozą
- Drug users Konsumentów narkotyków
- Commercial sex workers Osób prostytuujących się
- Prisoners Więźniów
- Military recruits Rekrutów wojskowych
- Law enforcement officers (police) Urzędników egzekwujących prawo (policja)
- Other governments employees Innych pracowników rządowych
- Health care workers Pracowników opieki zdrowotnej
- Patients with STDs Pacjentów chorych wenerycznie
- Patients with TB Pacjentów chorych na gruźlicę
- Pregnant women Kobiet w ciąży
- Newborns Noworodków
- Other groups Innych grup

8.0	HIV testing laws Przepisy dotyczące testowania na obecność HIV
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

9.0 Privacy of medical information

9.0 Prywatność informacji medycznych

9.1 Medical information generally

9.1 Ogólnie o informacjach medycznych

- 9.1.1 Does the law protect personally identifiable medical information?
9.1.1 Czy prawo chroni medyczne dane osobowe?
- 9.1.2 Does the law define personally identifiable medical information?
9.1.2 Czy w prawodawstwie istnieje definicja medycznych danych osobowych?
- 9.1.3 When may a physician/health care worker disclose personally identifiable health care information to others (such as)
9.1.3 Kiedy lekarz/pracownik służby zdrowia może ujawnić medyczne dane osobowe innym osobom/instytucjom (takim jak)
- Health department **Ministerstwo zdrowia**
 - Other health care workers involved in care **Inni pracownicy opieki zdrowotnej zaangażowani w opiekę**

- Law enforcement officers who may have been exposed **Urzednicy egzekwujacy prawo, ktorzy mogli ulec ekspozycji**
- Institutional workers who may have been exposed **Pracownicy instytucji, ktorzy mogli ulec ekspozycji**
- Patient's family **Rodzina pacjenta**
- Patient's regular sex partners **Stali partnerzy seksualni pacjenta**
- Patient's casual sex partners **Przypadkowi partnerzy seksualni pacjenta**
- Law enforcement / courts for use as evidence **Policja/sad do uzytku jako dowod**
- Other individuals at risk of infection/exposure **inne osoby ryzykujace zakazenie/ekspozycje**
- Researchers **Badacze**
- Others (list) **Inni (lista)**

9.1	Medical information generally Ogólnie o informacjach medycznych
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

9.2. HIV/AIDS information

9.2. Informacje o HIV/AIDS

9.2.1. Identify any law specifically protecting HIV/AIDS information.

9.2.1 Wskażcie wszelkie przepisy szczególnie chroniące informacje o HIV/AIDS

9.2.2 Is there a penalty for unauthorized disclosure?

9.2.2 Czy jest kara za nieuprawnione ujawnienie informacji?

9.2.3 Determine whether and under what circumstances HIV/AIDS information may be disclosed to the health department, health workers involved in care, or law enforcement officers or institutional workers who may have been exposed to infected blood or body fluids.

9.2.3 Określcie czy i jakich okolicznościach informacje o HIV/AIDS mogą być ujawniane ministerstwu zdrowia, pracownikom służby zdrowia zaangażowanym w opiekę lub funkcjonariuszom policji albo pracownikom instytucji, którzy mogli ulec ekspozycji na zakażoną krew lub płyny ustrojowe.

9.2.4 Determine whether and under what circumstances HIV/AIDS information may be disclosed to the patient's families, the patients regular or casual sex partners, or other individuals at risk of infection or exposure.

9.2.4 Określcie czy i jakich okolicznościach informacje o HIV/AIDS mogą być ujawniane rodzinom pacjentów, stałym lub przypadkowym partnerom seksualnym pacjenta albo innym osobom ryzykującym zakażenie lub ekspozycję

9.2.5 Determine whether and under what circumstances HIV/AIDS information may be disclosed to law enforcement agents or courts for use as evidence.

9.2.5 Określcie czy i jakich okolicznościach informacje o HIV/AIDS mogą być ujawniane funkcjonariuszom policji lub sądom w celu użycia ich jako dowodu

9.2.6 Determine whether and under what circumstances HIV/AIDS information may be disclosed to researchers.

9.2.6 Określcie czy i jakich okolicznościach informacje o HIV/AIDS mogą być ujawniane badaczom

9.2.7 Identify any other person or agency entitled to receive HIV/AIDS information and the circumstances under which such information may be disclosed to them.

9.2.7 Wskażcie wszelkie inne osoby lub urzędy upoważnione do otrzymywania informacji o HIV/AIDS i opiszcie okoliczności w jakich mogą one być im ujawnione.

9.2	Protection of HIV/AIDS information Ochrona informacji o HIV/AIDS
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj	

ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

10.0 Anti-discrimination provisions

10.0 [Ustawy antydyskryminacyjne](#)

10.1 Specific anti-discrimination protection for people with HIV/AIDS

10.1 [Szczególna ochrona antydyskryminacyjna dla ludzi z HIV/AIDS](#)

10.1.1 Does the law specifically prohibit discrimination against persons with HIV/AIDS?

[10.1.1 Czy prawo w szczególny sposób zabrania dyskryminacji osób z HIV/AIDS?](#)

10.1.2 Describe the forms of discrimination prohibited (e.g., employment, public programs, professional services)

[10.1.2 Opiszcie zabronione formy dyskryminacji \(np. Zatrudnienie, programy publiczne, usługi profesjonalne\)](#)

10.1.3 What are the enforcement mechanisms and remedies (money damages, fines, etc)?

[10.1.3 Jakie są mechanizmy i środki egzekwowania \(grzywny itp.\)?](#)

10.1	Specific anti-discrimination protection for people with HIV/AIDS Szczególna ochrona antydyskryminacyjna dla ludzi z HIV/AIDS
Citation Cytat	
Type of provision	

Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe streszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

10.2 Discrimination based on disability

10.2 Dyskryminacja oparta na niepełnosprawności

10.2.1 Identify any law prohibiting discrimination based on disability.

10.2.2 Wskażcie wszelkie przepisy zabraniające dyskryminacji opartej na niepełnosprawności

10.2.3 Describe the forms of discrimination prohibited (e.g., employment, public programs, professional services)

10.2.2 Opiszcie zabronione formy dyskryminacji (np. Zatrudnienie, programy publiczne, usługi profesjonalne)

10.2.4 What are the enforcement mechanisms and remedies (money damages, fines, etc)?

10.2.3 Jakie są mechanizmy i środki egzekwowania (grzywny itp.)?

10.2.5 Does the definition of disability encompass HIV/AIDS or drug addiction?

10.2.4 Czy definicja niepełnosprawności zawiera HIV/AIDS lub uzależnienie od narkotyków?

10.2	Discrimination based on disability Dyskryminacja oparta na niepełnosprawności
-------------	--

Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> treszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

10.2 Other anti-discrimination laws

10.2 Inne przepisy antydyskryminacyjne

10.3.1 Identify any other anti-discrimination laws that are or could in the future be construed to provide protection to people with HIV or drug users

10.3.1 Wskażcie wszelkie inne przepisy antydyskryminacyjne, które są lub mogą w przyszłości być interpretowane tak, by zapewnić ochronę ludziom z HIV lub konsumentom narkotyków

10.3.2 Describe the forms of discrimination prohibited (e.g., employment, public programs, professional services)

10.3.3 Opiszcie zabronione formy dyskryminacji (np. Zatrudnienie, programy publiczne, usługi profesjonalne)

10.3.4 What are the enforcement mechanisms and remedies (money damages, fines, etc)?

10.3.3 Jakie są mechanizmy i środki egzekwowania (grzywny itp.)?

10.3	Other anti-discrimination laws Inne przepisy antydyskryminacyjne
Citation	

Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> treszczenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

10.4 Government agencies enforcing anti-discrimination provisions

10.4. Urzędy państwowe egzekwujące przestrzeganie ustaw antydyskryminacyjnych

10.4.1 Determine whether there is a government agency or body to oversee or enforce anti-discrimination provisions.

10.4.1 Odpowiedzcie czy istnieje urząd państwowy lub organ przeznaczony do nadzorowania lub egzekwowania ustaw antydyskryminacyjnych.

10.4.2 Does this agency or body also interpret the law related to anti-discrimination?

10.4.2 Czy ten urząd lub organ również interpretuje przepisy odnoszące się do antydyskryminacji?

10.4	Government agencies enforcing anti-discrimination provisions Urzędy państwowe egzekwujące przestrzeganie ustaw antydyskryminacyjnych
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj	

ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe □tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

11.0 International human rights treaties and national law

11.0 Międzynarodowe umowy o prawach człowieka i prawo krajowe

11.1 Identify the provision of law that govern the status of international human rights treaties and conventions in relation to national laws

11.1 Wskażcie ustawę prawną, która reguluje status umów i konwencji międzynarodowych o prawach człowieka w odniesieniu do krajowego prawa.

11.2 Determine to what extent, under these provisions, international human rights conventions take priority over national or local laws, and whether the conventions are enforceable or binding.

11.2 Odpowiedzcie do jakiego stopnia w świetle tych ustaw, międzynarodowe konwencje praw człowieka mają pierwszeństwo nad krajowymi lub lokalnymi przepisami, czy konwencje są możliwe do wyegzekwowania lub wiążące.

11.0	International human rights treaties and national law Międzynarodowe umowy o prawach człowieka i prawo krajowe
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst	

prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

12.0 Bilateral agreements on drug control

12.0 Umowy dwustronne o kontroli narkotyków

12.1 Determine whether the country has participated in any bilateral agreements on drug control and describe any agreements.

12.1 Odpowiedzcie czy Wasz kraj uczestniczył w jakichkolwiek umowach dwustronnych o kontroli narkotyków i opiszcie je.

12.0	Bilateral agreements on drug control Umowy dwustronne o kontroli narkotyków
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące	

zastosowania w praktyce	
--------------------------------	--

13.0 Other laws that influence risk or stigma among drug ay

13.0 Inne przepisy, które w znaczący sposób wpływają na ryzyko lub napiętnowanie narkomanów ???

13.1 Document any other laws identified by the CAB or Module III research that are applied to target groups in way that influences their risk of HIV or the stigma of HIV or drug use in a significant way.

13.1 Udokumentujcie wszelkie inne przepisy odnalezione przez CAB lub badania Modułu III, które są stosowane wobec grup celowych w sposób, który wpływa znacząco na ich ryzyko zakażenia HIV albo napiętnowanie HIV lub brania narkotyków.

13.0	Other laws that influence risk or stigma among drug users Inne przepisy, które w znaczący sposób wpływają na ryzyko lub napiętnowanie narkomanów ???
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> tress- czenie	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	

14.0 Other laws that influence the work of HIV prevention organizations

14.0 Inne przepisy, które wpływają na pracę organizacji zapobiegających zakażeniom HIV

14.1 Document any other laws identified by the CAB or Module III research that significantly influence ability of HIV prevention organizations to do their work (for example, limits on NGO fund-raising).

14.1 Udokumentujcie wszelkie inne przepisy odnalezione przez CAB lub badania Modułu III, które znacząco wpływają na zdolność organizacji zapobiegających zakażeniom HIV do wykonywania ich pracy (np. Limity podwyżek finansowania organizacji pozarządowych).

14.0	Other laws that influence the work of HIV prevention organizations Inne przepisy, które wpływają na pracę organizacji zapobiegających zakażeniom HIV
Citation Cytat	
Type of provision Rodzaj ustawy	
Text of law Tekst prawa	
Narrative summary Opisowe <input type="checkbox"/> trans- cription	
Question for practice Pytania dotyczące zastosowania w praktyce	